

AUDIO 268-VI-00003\_(21981)

ENT: Bueno, estamos acá con la señora TEST en la ciudad de ----- una ciudad que está ubicada a 4 horas de ----- la capital de Suecia, y a 3 horas de ----. Señora TEST, buenas tardes. Hoy es 9 de -----, la entrevistadora es ENT, y bueno señora TEST muchísimas gracias por su tiempo. Ya hemos firmado el consentimiento. Aquí en -----hemos estado ya en 2 ocasiones dándole como la información a la gente, entre esas pues la señora TEST, que estuvo con nosotros en días pasados también, entonces ya nos disponemos a iniciar la entrevista, a darle la bienvenida, a agradecerle en nombre de la ORGANIZACION PUBLICA1 su participación también en este proceso, su tiempo, la valentía que tiene también para compartir con nosotros todas estas vivencias y, bueno, su nombre completo por favor.

TEST: TEST.

ENT: Muchas gracias señora TEST. ¿Cuánto lleva acá?

TEST: 6 años. En ---- cumplimos 6 años de estar aquí.

ENT: Nos puede contar un poquito dónde nació usted, su familia...

TEST: Yo nací en -----, Tolima. Estuve como hasta los 19, 20 años allá, y después me fui a -----a donde mi mamá. O sea, yo estuve desde mi niñez hasta cierta edad en ----- y después en el Tolima, porque yo nací en el Tolima, y en -----porque mi mamá es de allá. Y de ahí en adelante, la mayoría del tiempo con mi mamá en -----. Ya después nos fuimos a los llanos en busca de una nueva vida, de algo mejor.

ENT: ¿Con tu mamá?

TEST: No, con una hermana, porque mi hermana estaba en -----entonces yo ya me fui con ella allá a ----- y fue pasando el tiempo, conocí al papá de mi hijo y nos fuimos al Guaviare. Estaba muy difícil en -----, era muy difícil conseguir trabajo, y el papá de mi hijo pues era, siempre ha trabajado en el campo. Entonces fuimos a -----, Guaviare, y en -----pues era terrible porque allá mandaba la guerrilla, habían muchos enfrentamientos con las FARC [INC: Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia] y el ejército, todo era un caos.

ENT: ¿Recuerda qué fechas eran...?

TEST: La fecha en que yo me fui, no recuerdo, pero cuando empezaron los bombardeos y los enfrentamientos, eso fue en el 92. De ahí para adelante fue terrible, porque eso habían muchos enfrentamientos. Siempre habían problemas, la guerrilla, con el ejército, con la policía. Obviamente que allá permanecía de asiento la policía, sino que cuando entraba el ejército era terrible. Yo estuve un poco de tiempo ahí, y al tiempo y al tiempo me fui a un pueblito que se llama LUGAR1 con el papá de mi hijo.

ENT: ¿Queda...?

TEST: LUGAR1 queda, creo que por ahí a una hora de -----o algo más. Entonces me fui a vivir allá a LUGAR1 allá pusimos un asadero de carne, hacíamos carne a la llanera, y ya, pues pa'l monte por allá a sacar madera. El marido mío construía escuelas, casas y todo eso, entonces ya muy pesado, muy duro el trabajo por allá, mucho problema con la guerrilla, mucho miedo a que de pronto llegara el ejército y lo mataran a uno por allá en el monte, entonces me vine otra vez al LUGAR1 a seguir con el asadero. Seguí con el asadero, ya me separé del papá de mi hijo, y entonces me fui a un pueblito que se llama ----- también muy cerquita de ahí a montar un restaurante. Ahí monté un restaurante y bueno, la vida ahí

seguía normal, pero siempre el miedo porque estaba uno de buenas a primeras cuando el ejército. Llegaba el ejército, acababa con todo. Desocupaban las casas, le quemaban todo a uno que buscando que armas, buscando que mercancía. Eso era catastrófico, miedoso. Yo sentía mucho pánico cuando decían "viene el ejército". Ellos querían que uno les diera información. Dígame usted qué información va a dar uno viviendo en un pueblo en donde uno sabe que ahí sale la guerrilla y que le ven la cara a uno todos los días. ¿Será que uno le va a dar información al ejército? Uno no da información. Entonces ellos muy molestos acababan con todo, quemaban y salían muy orondos a decir "no, quemamos no sé qué, encontramos no sé qué" y mentiras, muchas veces nada. Entonces, porque es e pueblito pues era un caserío muy pequeño. Ahí vivían más que todo indígenas, las personas así como nosotros, que no éramos nativos de ahí, éramos pocos. Éramos familias pocas también. Bueno, fue pasando el tiempo, hubo un allanamiento del ejército en el 96, en 1996. Llegaron quemando todo, acabando con todo, entonces yo ya me llené como de pánico. Decía "¿en qué momento llegan ellos por ahí a media noche?", y ellos lo matan a uno y no iban a decir que uno era un civil, sino que lo van a hacer pasar por guerrillero, eso es lógico. Entonces ahí empecé yo a conocerme con FAMILIAR1, con el padre de mis hijas, y entonces pues me fui para la finca de él. Me fui a vivir allá.

ENT: Con tus hijas.

TEST: No habían nacido mis hijas. Eso fue en el 96, en el 97, primero de ----- de 1997.

ENT: Te desplazas a esa...

TEST: Me voy para la finca con él. Ya me organicé con él y pues me sentía como más apoyada, como más segura porque pues ya no iba a estar sola. Bueno, nos fuimos para allá, al tiempo quedé en embarazo de FAMILIAR2, nació FAMILIAR2, y ya para el 98, ¿eso fue en el 98? No estoy bien segura, cuando hubo la toma de ----- que se llevaron 150 soldados la guerrilla, ¿se acuerda? Nosotros desde la casa, desde la finca se escuchaba el bombardeo. Siempre quedaba muy lejos, obviamente, porque eso queda [INAD 07:22]. Como es montaña, se escucha, nosotros escuchábamos. Escuchábamos el bombardeo, pero nunca nos imaginamos de que se iban a llevar todos esos soldados. Se llevaron 150. Entonces ya no, imagínese usted, ya uno mantenía con mucho miedo, con mucho miedo, yo nunca viví tranquila allá, nunca. O sea, nunca estuve segura, nunca me sentí segura, porque la verdad amo a mi país, lo adoro. Allá está mi casa, allá está mi gente, y muy triste tener uno que salir del país de uno a irse a uno a otra parte donde uno no es de ahí, ¿pero qué? Resulta que en esa parte usted puede dormir tranquilo. Que tristeza, ¿cierto? Y entonces estuvimos ahí un poco de tiempo. Ya de ahí nos fuimos, después de que pasó todo eso, la toma, de que se llevaron toda esa gente, que secuestraban tanto, ya nos fuimos más al, nos regresamos a LUGAR1 y de LUGAR1 fuimos a ----- un punto que se llama ----- Allá fuimos y alquilamos unos billares que eran billares, residencia y restaurante, pero ¿qué pasó? Yo estaba en embarazo de FAMILIAR3. Ya había tenido a FAMILIAR2, ya era ahora de FAMILIAR3 que estaba en embarazo, entonces yo me fui con FAMILIAR1, mi hijo el mayor y la niña que te comento. Bueno, estábamos ahí y después de eso pues yo me enfermé mucho de paludismo, la vida ahí era muy dura. Usted hoy tiene su vecino, está hablando con él, se despide de él tranquilamente, y al otro día vienen y te cuentan "no, que fulano. No, a fulano se lo llevaron anoche. A fulano lo pusieron a abrir el hueco". Eso es muy duro también. Y

uno solo ¿cómo resiste tanto?

ENT: ¿A qué se referían cuando decían que lo habían puesto a abrir el hueco?

TEST: A que lo llevaban para que él mismo hiciera el hueco pa' que se metiera pa' matarlo.

ENT: Sepultaban.

TEST: O paraito pa' sepultarlo, pa' matarlo de un tiro y que cayera entre el hueco. Y uno saber eso y como si nada. Es muy triste todo eso. Había un muchacho que le decían CONOCIDO1. Muy joven el muchacho, muy joven, por ahí unos 18 años. No creo que tuviera los 20. Él fue allá a donde nosotros estábamos, al negocio, a despedirse de mí. Yo lo aconsejaba mucho, "mijo, váyase para su casa". Él era de por allá cerca de ----- y él era único hijo, y yo le decía "váyase para su casa que su mamá debe estar sufriendo. Usted no tiene necesidad de estar por aquí". Él era muy amigo del hijo mío, del mayor, entonces un cierto día llegó acá a despedirse. "Doña TEST", ahora sí me voy, me voy a ir ya para la casa, tengo listo todo. Yo no me podía ir sin despedirme de usted". Y yo "ah, bueno mijo". Yo le di limonadita, le di comida y lo despaché. Y qué tristeza más grande la mía que lo tuvieron amarrado en LUGAR1. Después de que salió de mi casa, llegó ahí más adelante de ----- y qué tristeza que lo tuvieron más de 3 días amarrado en LUGAR1 para siempre matarlo. Eso es muy duro. Y lo más triste es que más de uno fue a hablar, y yo no me di cuenta porque eso quedaba muy lejos. De igual manera, si yo hubiera ido a hablar por él, pues nadie me iba a poner cuidado, ¿cierto? Pero bueno. A mí eso me dio muy duro. Otro señor, también amigo de nosotros que le decían CONOCIDO2, él vivía en ----- tenía la esposa y los niños allá, y como mi mamá es de -----y yo viajaba, cuando yo viajaba a -----él me decía "vea, hágame el favor y me le lleva esta platica para que le compren tal cosa, o mándele a su mamá para que mi esposa vaya y recoja". Lo último que él mandó fue una cicla para el niño, porque le compraron una cicla al niño. Y era super amable, un señor muy querido, un señor muy serio, y ¿usted si puede creer que también se lo llevaron y lo mataron como si nada?. La guerrilla se lo llevó y él bajó, ¿cuál fue el motivo porque lo mataron a él? El motivo porque lo mataron a él fue porque a él le dieron a guardar un uniforme de un muchacho que había pagado servicio. Se lo entregó en una bolsita, le dijo "guárdeme esto", y él lo guardó. Alguien se dio cuenta, le avisó a la guerrilla, y entonces lo mandaron a llamar, y entonces el bajó y dijo tranquilamente porque él no debía nada, "no, es que me lo dio a guardar fulano de tal". Entonces el mandón de los guerrilleros, el comandante, le dijo "y si yo le doy un uniforme a guardar a usted, ¿qué le estoy dando a guardar? Le estoy dando a guardar la muerte. Entonces váyase que nosotros lo llamamos". Cierta día lo llamaron, lo vimos cuando pasó pa'l pueblo y ya no volvió a subir. Entonces yo bajé y pregunté qué pasó con CONOCIDO2, y "ah no, a CONOCIDO2 lo dejaron en el sitio".

ENT: Lo asesinaron.

TEST: Lo mataron. Lo pusieron a abrir el hueco. Y él bajó tan tranquilamente, tan tranquilo porque, cuando él me comentó a mí de que tenía esos problemas, yo le dije "CONOCIDO2, ¿y no le da miedo?", y dice "no doña TEST, ¿a mí por qué me va a dar miedo si es que yo no debo nada? Yo no le hecho nada a nadie, yo soy una persona muy correcta, a mí aquí todo el mundo me conoce. No tengo por qué tener miedo, ni creo que me vayan a hacer daño por eso", entonces él bajó tranquilo. Entonces dígame ¿qué confianza puede uno tener?

ENT: En los otros casos que nos comentaba, ¿también tuvo que ver la guerrilla? En la del

chico de 18 años.

TEST: Sí, la guerrilla lo mató a él, la guerrilla. Y a veces al pueblo, yo tenía una amiga allá, o tengo mi amiga, ella ya vive en el ----- y ellos tenían una residencia y un día llegó un muchacho, un motosierrista. También lo sacaron a las 5 de la mañana porque era desconocido, y también lo mataron. Era terrible. Allá mataban porque sí y porque no, pero más tétrico se puso cuando entró el ejército, porque es que el ejército...

ENT: ¿No había ejército en ese entonces?

TEST: No había ejército. Allá no había policía, allá mandaba la guerrilla y la guerrilla mataba al perro y al gato. Pero entonces ¿qué pasó? Hubo un problema muy grande porque el ejército se creyó el cuento de que todos eran guerrilleros. Que como la gente vivía allá y ellos andaban como Pedro por su casa, entonces que uno también era como ellos, ¿cierto?

ENT: ¿Como la guerrilla?

TEST: Como la guerrilla, que todos eran guerrilleros, porque ellos decían que todos eran guerrilleros y a todo el mundo le iban dando.

ENT: ¿El ejército?

TEST: El ejército, cuando el ejército entró. Eso fue terrible. Bueno, así fue pasando el tiempo cuando, yo tenía como 7 meses de embarazo, como 6 meses de embarazo. Yo estaba muy enferma, tuve un contratiempo con mi hijo, el mayor, algo que me causó mucho dolor, muchas tristezas, y que, mejor dicho, me sacó muchas canas. Eso fue terrible para mí, entonces tenía paludismo y me sacaron para -----muy enferma, y yo tuve a mi hija ahí en ----- y yo dije "dios mío, yo creo que yo no quiero volver por allá". Pero estaba FAMILIAR1, el papá de mis hijas, y casi no nos comunicábamos porque todo era por radioteléfono porque no había otro medio de comunicación, sino radio teléfono. Entonces yo le decía, "FAMILIAR1, pero vea...". Ya la niña tenía 3 meses, él no salía ni nada, entonces yo un día dije "no, yo me voy a buscarlo". Y yo regresé a LUGAR1, entonces lo llamé por radio teléfono a donde él estaba, él salió. Estaba lejísimos, estaba como a un día de camino, porque fue que él se quedó vendiendo las cosas, entregando el negocio, porque pues yo ya me venía, ¿cierto? Ya qué se iba a quedar solo él con ese negocio. Y había otro pequeño problema, era de que allá no se podía tener empleada doméstica porque tocaba pagar muy caro, ¿sí me entiende? porque eso era la orden de la guerrilla. Que no era cuento que si eran cinco personas, tanto. Que si pasaban de 10 personas, tanto. Entonces no se podía pagar porque no daba para pagar un sueldo tan alto. Entonces ya estaba muy pesado y yo ya estaba muy enferma, embarazada y todo eso, entonces decidimos que se iba a entregar el negocio. Entonces yo me fui y él se quedó recogiendo un dinero, recogiendo las cosas, entregando y eso. Entonces como él no salía, yo me regresé y hablamos y todo eso, y él me dijo "no, es que yo no me puedo ir porque todavía queda un dinero por recoger. ¿Cómo se va a perder esa plata? Es lo que tenemos. La gente no paga, hay que esperar". Bueno, entonces él se fue a acompañarme al aeropuerto, a la pista, porque allá le decían la pista porque eso no era un aeropuerto, era una pista.

ENT: ¿En qué..?

TEST: En -----.

ENT: En -----.

TEST: Sí. Entonces él se fue a llevarme allá a la pista para despacharme otra vez para

----- y de -----irme para ----- . Y estábamos allá y entonces él tenía a la niña cargada y dijo "no, yo también me voy. Véndame un pasaje a mí". Y nos fuimos los dos, que bueno, esa me la gané [risas]. Y llegamos a -----y que qué nos ponemos a hacer, nosotros sin dinero, sin trabajo, dos niñas pequeñas, la cuota de la casa, es terrible. Entonces, y pues prácticamente desplazados. ¿Qué sacamos de allá nosotros? ¿y a qué íbamos a volver? Siempre el miedo, y el cuento era que en cualquier momento el ejército entraba y cuando allá se dice "a cualquier momento el ejército entra", la gente tiembla. Da mucho miedo cuando dicen el ejército viene. Da mucho miedo. Entonces nos fuimos para ----- . Nos fuimos a -----porque, pues obviamente, veníamos desplazados, no pudimos sacar nada, ¿cierto? La gente pensará "no, es que eso no es un desplazamiento, salieron por voluntad propia". Sí, salimos por voluntad propia, pero ¿por qué salimos? Debido al conflicto no se podía vivir. Entonces llegamos a -----y FAMILIAR1 tenía a la hermana de él en ----- la hermana de él vivía en -----Llegamos a ----- hablamos con ella, entonces yo le dije a ella "no, pues nosotros somos desplazados porque yo me considero desplazada, porque eso donde uno no pueda sacar ni la cama, muy triste. Y yo me considero desplazada y yo voy a ir a hablar", y me fui pa' la Personería ahí a hablar, a exponerles mi caso, a contarles el motivo por el cual yo me había venido, todo eso. Entonces el personero me dijo "lo sentimos señora, pero desplazados en este momento es lo que hay aquí en Colombia, entonces usted no. Mire a ver cómo se van a defender, pero con nosotros no. Tenemos 700 no sé qué desplazados allá en el polideportivo". Sí, habían hecho una masacre tan horrible por esos pueblitos. No habían sino viudas, niños pequeños llorando por su mamá, yo fui y vi eso. Que tristeza. Yo le dije a FAMILIAR1, "que miedo". Y eso estaban los paramilitares alborotados, eso cuando las Convivir, las tales Convivir. Eso sí daba pánico. Entonces mi cuñada dijo "no, pues en tal parte hay un caserío donde vivieron mis papás y ellos tenían una tienda, y eso está desocupado. Vamos a tomar eso en alquiler y los ayudamos y los surtimos, y ustedes se van a vivir allá. Pero eso sí, no vayan a decir que ustedes vienen del Guaviare porque los matan, porque se cree que todos los que vienen del Guaviare, o sea, según ellos, son guerrilla". Nos fuimos para allá. Llevábamos muy poquitos días, yo no dormía.

ENT: ¿Dónde estaba situada la...?

TEST: Eso estaba, ay, yo no me acuerdo, pero estaba muy cerquita de ahí de -----

ENT: ¿-----?

TEST: Sí. No me recuerdo cómo se llama el punto, pero estaba muy cerquita ahí de ----- . Y no habían sino casa fincas por ahí, todo muy bonito y bueno, pero yo no estaba feliz porque ya me habían advertido que nadie fuera a saber que nosotros veníamos del Guaviare, que era un delito, pero mi cuñada tenía una empleada y la empleada vivía al frente de la tiendita, entonces yo no tenía tranquilidad porque ella sabía de dónde veníamos nosotros y yo tenía mucho miedo. Yo no dormía. Los perros latían de noche y yo no dormía. Era horrible. Una noche como a las 7 de la noche, porque había una mesita de billar, nosotros teníamos una mesita de billar en la tiendita, ahí, chiquitica, y en la noche estaba yo sentada ahí con la dueña de la casa y con la empleada de mi cuñada, cuando subía un camión, en el asiento de adelante y al pie de la ventana, iba un hombre con una boina roja, entonces yo cuando vi eso, yo vi que eran uniformados. O sea, eran los del ELN [INC: Ejército de Liberación Nacional] que son los que se colocan eso. Habían secuestrado a un vecino, o sea,

subieron a secuestrar al vecino. Subieron a secuestrar al vecino, y sí lo secuestraron. Se lo llevaron, entonces de una vez las noticias y todo, y como a las 6 de la mañana lo recuperaron. Lo alcanzaron a rescatar, se los quitaron a ellos, y yo no tenía vida, yo no tenía sosiego. Yo le decía a FAMILIAR1 "yo no puedo dormir, yo no estoy tranquila. Yo tengo mucho pánico. Yo no me siento segura acá, yo tengo mucho miedo. A la hora que se den cuenta que nosotros venimos de ----- nos van a matar". O sea que ni dormía él, ni dormía yo. Yo no sé si era que él no sentía miedo, pero yo sí sentía mucho pánico, pero yo creo que yo le transmitía más pánico con esa actitud, ¿cierto? Entonces él dijo "¿para dónde nos vamos a ir? No tenemos un peso, no tenemos nada con qué movernos acá. Aquí nos toca quedarnos". Yo le dije "no, yo voy a llamar y voy a conseguir un pasaje porque nos vamos de acá". Yo había dejado un lote en LUGAR1 que lo había comprado en 2 millones, y una señora me daba 600.000 pesos por él, y yo claro, yo se los recibo esos 600.000 pesos. Entonces ella me giró los 600.000 y yo le dije a FAMILIAR1 "ya está la plata aquí, ¿pa' dónde nos vamos a ir?" No teníamos para dónde irnos. Llamé a mi cuñado que estaba por allá en ----- yo le dije "FAMILIAR4 estamos en esta situación. Yo tengo mucho pánico porque yo sé que si se dan cuenta que nosotros venimos del Guaviare, nos van a matar, y eso ligerito se van a dar cuenta porque eso no es un secreto. La empleada de FAMILIAR5 sabe que nosotros venimos de allá". Entonces él me dijo "no, pues haga una cosa. Hay una finca y un señor necesita una cocinera, una señora que cocine, y pues que le de trabajo a FAMILIAR1". Yo le dije "listo, yo estoy dispuesta a eso". FAMILIAR3 tenía 8 meses.

ENT: ¿Tu hija?

TEST: Sí, tenía 8 meses. FAMILIAR2 iba a cumplir 3 años o ya los había cumplido, y nos fuimos. Lo primero que vimos, lo primero que vio mi hija cuando llegamos a -----, Nariño, fue un guerrillero arrastrando a un civil. Eso fue lo primero. Pregutaba que qué pasaba y que por qué. Eso fue el primer encuentro desagradable que tuvimos.

ENT: ¿Recuerda la fecha?

TEST: No, yo no me recuerdo esa fecha. Eso fue en el 2001. Eso fue en el 2001 que pasó eso porque FAMILIAR3 estaba muy pequeña. Entonces...

ENT: Tranquila, déjeme yo pauso acá mientras usted busca, tranquila.

TEST: Ah bueno, entonces yo busco el papelito que yo tenía apuntada ahí la fecha.

AUDIO 268-VI-00003\_(21982)

ENT: Vamos aquí a retomar la entrevista. Aquí la señora TEST estaba buscando una fecha en que se desplazaron desde, Antioquia, hacia -----, Nariño.

TEST: Sí, de -----, Antioquia, hacia -----, Nariño. Y llegamos allá y lo primero que mi hija vio fue eso. Salió con el papá a comprar una gaseosa y lo primero que vio fue eso: un guerrillero arrastrando a un civil.

ENT: Sigue.

TEST: Bueno, entonces amanecimos ahí y que para la finca. Llegamos a una finca donde un señor, era una finca cocalera, porque allá no cultivan sino coca. Bueno, entonces FAMILIAR1 tenía que trabajar por 10.000 pesos diarios, limpiando, desyerbando y todo eso. La comida bien mala. A veces ni panela pa' hacerle aguapanela a mis hijas, y yo pues prácticamente trabajaba por la comida y la de mis hijas. Y siempre, todo el tiempo, pensando qué vamos a hacer, y también con el pánico de los paras, que cuando entraran los paras a acabar con la

guerrilla, que iban a acabar hasta con el diablo, porque así es. Donde hay guerrilla y entra el ejército y entran los paramilitares, ellos no tienen cuentas con nadie. Lo que cayó, cayó. Bueno, entonces ese pánico, ese pánico. De ahí nos fuimos a una finca de un amigo de FAMILIA1, y nosotros no sabíamos ni cuál era la guerrilla, ni cuál eran los paras, ni cuál eran los del ejército, porque todos visten lo mismo. Todos usan prendas militares. Estábamos ahí, siempre para salir al pueblo, había un retén de los paramilitares, dos retenes. Uno siempre tenía que pasar por esos retenes.

ENT: Desde ----- a...

TEST: De ----- a donde nosotros nos dirigíamos. Uno quedaba en el río ----- . Nosotros pasamos por el río -----, ahí habían dos retenes. Uno saliendo del ----- o sea, de ahí de la laguna de ----- saliendo a ----- más arribita quedaba uno. Y más arriba, llegando al pueblo, quedaba otro. O sea, habían dos retenes. A veces se hacían otros en -----, hacían 3 retenes, pero lo normal, la base, eran esos 2. El que quedaba ahí sobre el -----, y más arriba. Y siempre uno tenía que bajarse ahí, mostrar su bolsito, entregar la cédula, esa cédula la pasaban ellos ahí, miraban, comparaban.

ENT: ¿Tenían algún listado o algo en que ellos...?

TEST: Si, claro. Ellos tienen ahí su listado, y el que la debe, ahí se queda, o si de pronto uno tiene mala suerte y tiene una persona que le quiere hacer daño, va y da una mala información de uno, que eso era el pan de cada día allá.

ENT: O sea que las muertes que más se ocasionaban eran en razón...

TEST: Mala información.

ENT: Por mala información. Venganzas.

TEST: Y por sospecha de que no, que ese es guerrillero, que ese habló con un guerrillero, que lo vieron, que no sé qué. Que ese que porque tiene un hijo en la guerrilla, y la guerrilla hay que matar a ese porque tiene un hijo en los paras, y entonces ha sucedido que hay familias que tienen un hijo en la guerrilla y otro hijo en los paras, entonces digamos, uno como padre ¿cómo hace? Si su hijo es guerrillero, es la vida de uno, y si su hijo es para, también es la vida de uno, y eso es lo que la gente no entiende. Eso no lo entiende nadie, y juzguen y juzguen, pero porque no lo han vivido. Entonces sucedía eso y ya, con el tiempito, mi cuñado FAMILIAR6 se puso a manejar un motor de pasajeros, FAMILIAR1 a trabajar en una finca, y eran un montón de pasajeros. Entonces él llevaba la gente y la traía. Una tarde llegó ahí a la casa con el bolso acá, ¿qué era ese bolso ahí?

ENT: ¿Tu cuñado?

TEST: Sí, FAMILIAR6. "Vea TEST, guarde ese bolso que es una plata de un pasajero que me bajaron de la canoa", y yo "ay, ¿cómo así?". "Sí, me dijo que me trajera el bolso pa' acá, y que si a él le pasaba algo, que se lo entregara a la esposa y que fuera y lo recogiera al otro día, y que si me había pasado algo, entonces que le llevara el bolso a la esposa". Bueno, él se fue al otro día, se llevó el bolso, y por la tarde volvió otra vez con el bolso. Y yo le dije "¿qué pasó?", dijo "no, al señor lo mataron anoche", y yo "ay no, no puede ser". Eso a mi me dolió. Esas cosas duelen mucho. Entonces yo "ay, ¿cómo así? Pa' decirle a la esposa, si hacía poco había tenido un bebé", y eran como 10 millones de pesos que él tenía, yo no sé, él los tenía para algo, para hacer un negocio, no sé. Entonces mi cuñado subió, buscó la esposa y le entregó los 10 millones de pesos, y cada nada le bajaban los pasajeros a él.

ENT: De la canoa.

TEST: De la canoa, sí, los bajaban. Porque al pasar la cédula [INTERRUP 05:30]

ENT: ¿Era el mismo retén? Los mismos retenes de los paramilitares.

TEST: Los mismo retenes de los paramilitares.. Ay no, eso era muy triste, muy triste. Porque yo escuchaba a diario que mataron a no sé quién, que mataron a no sé quién, que llegaron a la finca de tal persona, y que hasta el cocinero lo mataron, entonces eso es muy aterrador. Y eso no sale a los medios. Y cuando matan a una persona, a un civil, lo visten de militar y era guerrillero, y ya. Entonces ya la cosa se puso muy maluca allá porque, con mucho esfuerzo, yo empecé con 300.000 pesitos a llevar cigarrillos, gaseosa, entonces yo vendía mucho eso. La primera vez que yo empecé, llevé eso y yo me bajé como a las 3 de la canoa, y a las 5 de la tarde ya no había nada porque allá no habían tiendas, no había nada, entonces al otro día yo con el [INAD 06:26] y a llevar, hasta que puse el negocio, y el negocio ya se movía mucho. Ya lo uno y lo otro, que si tiene tal cosa, que si tiene arroz, que si tiene atún, entonces se vendía de todo, ¿cierto? Cuando cierta vez iban los compradores de coca, porque por allá todo eso es coca, iban los compradores de coca a comprar a las fincas, y la orden era que no se les podía ni vender comida, ni venderles nada, porque la coca la tenía, la coca era para comprarla la guerrilla y los paras. Eso fue una guerra muy horrible porque vea, los paras la querían comprar, y la guerrilla también. Y el que tuviera su finca coquera, tenía que venderle a la guerrilla y a los paras, que ni el uno se diera cuenta, ni el otro tampoco se diera cuenta, para poder sobrevivir. Eso fue lo que se vivió allá. Allá se vivieron cosas muy aterradoras. Muchas veces estaba la gente por ahí sacando su mercancía cuando pun, los paras o la guerrilla. Entonces, ¿qué hacían los compradores? Cuando ahora se iban por el monte a comprar, y como yo he tenido la tienda, desde mi asiento yo atendía la comida, ¿cómo no me iba a dar a mí pesar saber que una persona caminaba día y medio, dos días, llegar con hambre a mi casa y decir "no, yo no le vendo comida"? No, yo les vendía la comida. Yo sí, la verdad, yo les decía "calladitos porque no lo puedo hacer". "Que déjeme quedar acá", "ah, no muchachos, que pena".

ENT: ¿Y la orden venía de quién? ¿de la guerrilla o de los paramilitares? de que no les vendieran...

TEST: De ambos.

ENT: ¿Ambos controlaban...?

TEST: Sí, ellos controlaban todo. Entonces como yo tenía una tienda, mi cuñado me llevaba el surtido, o me lo llevaba el de otra canoa. En todo caso, yo todos los días estaba surtiendo, ¿sí me entiende? Entonces yo cómo no les iba a vender la comida a los muchachos. Se las vendía. No les daba posada, sí. "Muchachos, vengan se alimentan, pero aquí en la casa si no. La comidita sí". Entonces yo le decía a la señora de la cocina que preparara bastante, se les empacaba en baldecitos pequeños y se sacaba por detrás para que nadie se diera cuenta. Pero resulta que no debe faltar por ahí el mirón, entonces eso llegó gente de la guerrilla y llegó gente de los paras, que nosotros les vendíamos a los compradores, que los habían visto a él en la casa, entonces cierto día me dijo "oiga, ¿usted que le está vendiendo comida a los compradores?", entonces yo le dije "sí, yo sí les vendo".

ENT: ¿Quién te fue a preguntar?

TEST: Una persona, pero yo sabía que era mandado por ellos. Yo le dije "sí, yo les vendo



comida a ellos. Y si usted mañana o pasado mañana viene aquí bien hambriado, también le vendo. Y si la guerrilla viene, también le vendo, y si los paras vienen, también les vendo, porque es que no es ningún delito. Usted necesita del artículo y yo necesito de la plata, y ya. "Ah, pero usted sabía que eso es muy peligroso porque eso le puede costar la vida". Le dije "pues no creo que sea motivo. Yo no me meto con nadie, ni le digo nada a nadie, ni nunca he visto nada, ni sé nada". Eso se quedó así y yo quedé preocupada y le dije a FAMILIAR1, y no, todo lo que se hacía, se sabía. Todo lo que se hacía, se sabía, y era que teníamos un vecino que era paramilitar y no nos habíamos dado cuenta. Bueno, eso se quedó así. Un día entraron unos muchachos y me dijeron que ay, que por favor, que les vendiera una comida para llevar, como a las 5 de la mañana, y yo dije "ay muchachos, ¿comida para llevar? ¿Y ustedes para dónde van o qué?". "No, no abuelita, no pregunte tanto, véndanos la comidita". Yo les vendí la comida. El desayuno, les empaqué en hojas y se fueron. A las 6 de la mañana estaba el muchacho dizque comprándome una cerveza, o sea, aquel muchacho era el que daba la información de todos los que pasaban por ahí, los que arrimaban porque él era de los paras. O sea, lo teníamos ahí de vecino. Cierta día fueron unos compradores y más abajo había un negocio grande donde llevaban muchachas y todo eso, y ahí los mataron. Los mataron los paras. Se vinieron de la base, se dieron cuenta de que los compradores estaban ahí, los mataron.

ENT: ¿Y los paramilitares tenían base ahí también en la zona?

TEST: Sí, ellos tenían base. Entraron y los mataron, e iban a matar hasta a la dueña del negocio, pero con el tiempo, a ella no la mataron, pero le mataron el hermano. Ella se alcanzó a volar, pero siempre le mataron al hermano. Y así, entonces había ese conflicto entre la guerrilla y los paras, y uno en el medio y ese pánico pa' uno salir a comprar algo, lo cogían a uno y lo paraban allá y con cara de serios "oiga, y esto no sé qué", a ver si uno se ponía nervioso. Pues obvio, si un tipo de esos le habla a uno tal golpeado, a uno le da susto. Y que no sé qué, y que usted qué será lo que tiene guardadito y que no sé qué. O sea, a toda hora como quien dice, o habla, y si no tiene nada que ver, también hay que matarla.

ENT: Intimidando todo el tiempo.

TEST: Sí, intimidando todo el tiempo, entonces eso también era muy horrible. Entonces una vez mi cuñado, llevábamos ya tiempito allá en esas, mi cuñado se fue por un maíz, y acá siempre subía 3 y media, 4 de la tarde. Por tardar, 4 y media, 5. Por tardar. A veces la canoa subía muy temprano. Las 4, no subía, y yo pendiente porque había mandando, pero no sé, el corazón le avisa a uno, ¿sí o no? El corazón le dice a uno, yo siempre acostumbraba a que muy temprano me bañaba y me organizaba, o sea, para irme a acostar, cosa que a las 5 de la tarde yo estuviera lista, pero ese día no. Yo ese día estaba como nerviosa, no me hallaba. Como una cosa en el pecho, y bueno, tenía yo a FAMILIAR3 muy pequeña, porque a la niña grande, a FAMILIAR2,----- ya la teníamos en -----estudiando. Entonces las 6 de la tarde. Por allá se escucharon como unos tiros, y yo "ay FAMILIAR1, por allá escuché unos tiros", "no, esos son papeletas". Bueno, yo no me quise ir a bañar ni a quitarme las botas. Yo pensaba que perdía tiempo yéndome a bañar, y que en ese momento iban a pasar muchas cosas, o sea, paranoica todo el tiempo. Yo siempre tenía un puesto donde tenía un celular, la plata y la cédula y los papeles de mi hija. Tenía ahí escondido en un rincón, y una linterna. Siempre mantenía eso, una bolsa grande plástica, siempre la mantenía, o sea, cosa que

cuando yo fuera a buscarla, no fuera si no.... Cuando yo escuché los tiros yo dije "no, algo está pasando acá". No se veía movimiento de nada, y yo pregúntele "oiga, ¿y la canoa por qué será que no...?". "Ah, no, eso es normal. Eso fue que se quedaron varados". Yo dije "no, esto no, ninguno se ha quedado varado". Cuando ya estaba bien oscuro, cuando mi cuñado a los zancazos, "FAMILIAR1 venga que necesito hablar con usted".

ENT: ¿El de la canoa? Tu cuñado FAMILIAR6.

TEST: Sí. No, FAMILIAR6 no. El otro muchacho, el que salió a comprar el maíz, el otro hermano de él. El que se fue a comprar el maíz, él sí. Él venía en la canoa de la línea ese día. FAMILIAR6 estaba en la finca. Él no había ido ese día al pueblo. Entonces cuando lo cogió allá, llamó a FAMILIAR1 a la esquina de la casa, yo me fui detrás pasitico para escuchar, y le dijo "hermano, vienen los paras subiendo y la guerrilla viene bajando. Ábranse de acá porque a ustedes los están mencionando, a doña TEST y a usted". Yo cuando escuché que él dijo eso, no, yo no me quedé parada escuchando más. Yo me fui a mi pieza, cogí mis papeles, cogí un canguro, me lo aseguré, la bolsa, eché un toldillo, no alcancé a echar más. El toldillo. No alcancé a echar ropa, nada. El toldillo, y cogí a la niña de la mano, así como estaba, la cogí y la halé a la salida y le dije "FAMILIAR1, nos vamos". "No, pero qué nos vamos a ir ahora, está muy oscuro, está muy de noche. ¿Pa' onde nos vamos a ir?". Yo le dije "FAMILIAR1 ¿te vas o te quedas? Yo me voy". Y entonces un trabajador, "Doña TEST yo la acompaño a donde sea. Dígame". Y yo le dije "FAMILIAR1 vamos". "No, que esperemos otro momentico", y le dije "no, yo no voy a esperar nada". Y él con ropa de trabajo, con la peinilla en la cintura, usted no me la cree que así tuvimos que cruzarnos la laguna, porque nosotros vivíamos el cuarto de la laguna, y yo era ahí parada y él todavía esperando y pensando. Yo "FAMILIAR1 por favor no lo piense más. Vámonos". Estaba el negocio prendido, se escuchaba música, todo como si fuera normal, pero yo estaba desecha porque tenía mucho pánico. Yo en ese momento no pensé en lo que yo dejaba, sino en que cómo nos íbamos a salvar, entonces nos cruzamos la laguna y yo volteé a mirar pa' atrás y yo "no, esto se tiene que quedar. Esto no es de nosotros - pensé yo -, tenemos que salvar la vida". Imagínese que yo no alcancé ni a ir a la tienda a recoger dinero que había allá. No alcancé.

ENT: Con lo que tenían puesto salieron y...

TEST: Sí, así con botas, mocho, todos empantanados porque eso había un pantanero, e íbamos y FAMILIAR3 que "¿por qué están tan callados? ¿por qué no hablan?", porque la niña tenía 3, iba a cumplir 4 añitos. "¿Ustedes por qué están tan callados? ¿por qué no hablan?", y nosotros "chito, no haga bulla mi amor, no haga bulla". E íbamos por ahí cuando pum, un tiro. Por suerte, el trabajador nos acompañó. El trabajador dijo "no, apaguen las linternas y no hablemos. Calladitos, despacio vamos saliendo del pantanero". Salimos a una [INAD 17:05] donde había una casita que estaban construyendo, ahí nos quedamos. Ahí nos quedamos y, entonces, a las 5 de la mañana, ahí nos quedamos, en el suelo con la niña. Pusimos el toldillo y ahí nos acostamos con la niña, cuando a las 5 de la mañana "FAMILIAR1", un tipo. FAMILIAR1 se quedó mudo, no fue capaz de contestar, hasta que a lo último volvieron y hablaron durísimo, "¿que quién es FAMILIAR1?", entonces FAMILIAR1 se levantó, "soy yo, ¿qué pasó?". "[INAD 17:43], que es con usted con el que necesitamos hablar, venga. ¿Usted sabe quién es doña TEST?", él dijo "claro, es mi señora". Ah bueno, la orden de los paramilitares es que los piquen donde los encuentren, entonces así es de que

ábranse de aquí.

ENT: ¿Y quiénes eran ellos?

TEST: La guerrilla. O sea que la guerrilla iba bajando a encontrarse con los paramilitares.

ENT: Y llegaron preciso al sitio donde estaban ustedes.

TEST: Donde estábamos nosotros amaneciendo, y ellos tenían radios prendidos y se escuchaba como hablaban. Imagínese usted. ¿Cómo cree que me sentí yo? Yo quería que la tierra me tragara. Y cogí mi niña y le dije yo a, el trabajador dijo "yo voy a ir a la casa a traerles comida porque ustedes tienen que caminar todo el día", y sí, él se fue, el trabajador se fue. Le agradezco todos los días a ese hombre. Se fue a la casa y yo le dije "si ve a FAMILIAR6 por ahí, dígame que nosotros nos fuimos", y me dijo "bueno doña TEST", y él se fue y nos trajo comida. Llegó ahí a las carreras y dijo "los paras ya están muy cerca de la casa, ya están muy cerquita de la casa". Entonces me dijo "que FAMILIAR6 le manda a decir doña TEST que por favor no lo vayan a dejar", y yo le dije "ay costeño, ¿nosotros qué lo vamos a esperar? Nosotros no lo podemos esperar a él. Dígame que le apure, que le apure, se baja por entre el monte y que le apure", y por allá nos encontramos en el camino. Habíamos caminado medio día nosotros. Medio día caminamos con la niña. Estábamos en una zanja cuando, ya nos íbamos a ir, nos sentamos ahí a comernos la comidita que nos había mandado la señora de ahí de la cocina, porque nosotros con qué ganas íbamos a comer ahí. ¿Qué come? No come nadie. Eso lo cogimos y nos lo llevamos. Y ya por allá en esa zanja nos sentamos a comernos eso y a tomar un poquito de agua y a esperar a FAMILIAR6. A esperarlo un momentico mientras comíamos. Y yo pues siempre, porque uno siente sentimiento de culpa, pero uno también tiene que salvar su pellejo. Yo pensaba en la niña, pensaba en FAMILIAR1, pensaba en mí, pensaba en mi otra hija. Bueno, pensaba tantas cosas, y yo pensaba "vamos a tener que dejarlo. No podemos hacer nada". Cuando ya nos estábamos parando, habíamos tomado agua, dijo FAMILIAR1 "no, no podemos esperar más", yo le dije "sí, la verdad es que no podemos esperar más. Vámonos". Nos estábamos parando cuando fue llegando FAMILIAR6, también en botas, mochos [risas], terrible. Caminamos todo el día, y ese pánico de encontrarnos con los paras porque también dizque venían unos a apoyarlos de no sé dónde e iban a pasar por donde nosotros teníamos que pasar.

ENT: Se cruzaban ahí con...

TEST: Sí. Y nosotros dele, dele, camine, camine, hasta que llegamos al cruce. Llegamos a ese cruce tarde, y en ese cruce ya descansamos. Ya cuando dejamos ese camino, ya descansamos un poquito. Entonces ya fuimos por allá a una casa, llegamos a una casa tardísimo, nos dieron comida, nos dieron posada. Y al otro día salimos, salimos todos. Gracias a dios no nos pasó nada.

ENT: ¿A qué parte salieron?

TEST: Salimos a, ¿cómo es que se llama?. Es muy nombrado este pueblo, esta ciudad. ¿-----?, no. No es ----. Eso es ahí cerca de ----- . No me acuerdo en este instante cómo se llama el pueblo. Cerca de -----, es una ciudad de gente negra, o sea, de gente afro. Se me olvidó. Es super nombrado, es una ciudad super nombrada, es de ----- está -----, -----, y sigue esa ciudad.

ENT: ¿-----?

TEST: -----. Llegamos a -----. Antes de llegar a -----, yo le dije a FAMILIAR1 "no podemos llegar al puerto".

ENT: Claro, ahí es el puerto ya...

TEST: No podemos llegar al puerto porque eso ahí estaba minado de paramilitares y ellos ahí están pendientes quiénes se bajan. FAMILIAR1 dijo "sí, muy cierto". Habló con el de la lancha y le dijo "hágame el favor y me deja mucho más atrás. No me vaya a descargar en el puerto", y el señor nos dejó por allá en la pisquera y como pudimos salimos a la central, y de ahí cogimos a pie hacia arriba. Y FAMILIAR1 fue a buscar un carro que nos llevara. Él se fue solito, nos dejó a nosotros por allá en una esquina, y se fue y buscó un taxi y le dijo que le pagaba la carrera pa' que nos llevara al Valle. Le dijo "nos lleva, pero no le vaya a parar a nadie en el camino". Y sí, pa' qué. Nos fue bien gracias a dios. Llegamos a ----y no quisimos entrar al terminal porque estábamos paniqueados. FAMILIAR1 llamo a un familiar y le dijo que nosotros llegábamos a tales horas al terminal de ----, que por favor nos recogiera, no dentro del terminal sino a las afueras, o sea, para nosotros no entrar al...

ENT: Claro.

TEST: Y si, nos recogió, nos fuimos a -----, y de ----- ya nos fuimos a la finca, a la casa de nosotros. Ahí nos estuvimos un tiempo ya.

ENT: ¿En -----?

TEST: En LUGAR2. Llegamos a -----. Llegamos a -----, y -----queda a 40 minutos de LUGAR2. Entonces ya, al otro día, pues nos organizamos, nos fuimos para la finca, pa' LUGAR2. Nos fuimos para la casa y fuimos a hacer nuestra vida allá y a olvidarnos de lo habido y por haber, pero resulta y sucede que, pues uno viviendo ahí en un sitio de esos no tiene deudas, tiene compromisos, hay que arreglar cosas, entonces nosotros teníamos que ir a entregar cuentas, a entregar cosas. Por ejemplo, FAMILIAR1 trabaja con un señor, tenía que ir a decirle al señor que ya no iba a volver a trabajar con él, por qué, que me pague, que esto, que aquello, entregarle herramienta, entregarle todo, y yo tenía deudas también con el comercio, tenía que ir a pagar. Y para volver, el pánico [INTERRUP 24:15]

ENT: ¿A Nariño? ¿Volver a Nariño a pagar las deudas?

TEST: Pa' volver a Nariño a pagar las deudas. Entonces ¿qué hicimos? Entramos por el monte, supuestamente pa' que nadie se fuera a enterar, y solamente llegábamos a la casa, recogíamos, recogíamos el libro de las cuentas, cuadrábamos y dejábamos a mi cuñado ahí encargado de que cuadrara todo, y ya pa' nosotros irnos del todo. Entonces ahí fue cuando le cuento yo que, de regreso, los paras nos iban a matar porque ya sabían que estábamos por ahí. Y nosotros no, FAMILIAR1 no alcanzó a llegar allá. Él no alcanzó a llegar, le tocó devolverse del camino. Yo me había quedado en la casa y FAMILIAR1 iba a hacer todo eso, entonces a él le tocó devolverse del camino porque le dijeron "no vaya, los paras están por ahí cerca y ya saben que usted está por aquí, entonces los van a matar". Entonces FAMILIAR1 se devolvió y yo estaba allá organizando una ropita y comida y todo donde una señora que nos recibía, cuando yo lo vi a él que llegó pálido, no hablaba ni nada, y yo "FAMILIAR1 ¿qué le pasó? Tome limonadita", tomó limonada, y yo le dije "¿qué le pasó?". "No, que la orden es que donde nos vean, que nos piquen". Yo no sé ni pa' qué me dijo eso. Habría sido mejor que no me lo hubiera dicho. Yo me puse a llorar, y se fue haciendo tarde, entonces la marea empieza a bajar, y si la marea baja, las canoas no pueden salir. Entonces

ya estaba la marea muy bajita y ya no nos podíamos ir.

ENT: ¿En Nariño? ¿todavía estaban en...?

TEST: Sí, estaban en Nariño, y yo pensaba "dios mío, ¿nosotros por qué volvemos por aquí? Que se hubiera quedado eso así", pensaba yo, ¿cierto? Pero ya estábamos allá. Entonces yo me puse a llorar, y llore y no, ya de noche, y yo le dije a FAMILIAR1 "no FAMILIAR1, sin [INAD 26:19] me va a sacar de acá, que nos maten aquí dentro, porque los paras lo torturan horrible a uno". Ellos pican la gente viva, los matan con motosierra, a las mujeres las violan, eso qué no les hacen. Entonces yo le dije "a mí que me maten acá", llorando, obviamente. Nada de valentía, estaba muy triste porque iba a dejar mis hijas y porque estaba casi segura de que me iban a matar esa noche. Los perros latían y yo me quería desaparecer. Yo lloraba y lloraba, y sin tener pa' donde correr si eso era culebras en cualquier cantidad. ¿Pa' dónde iba a correr yo? Por dios bendito, ¿para dónde? Y si todo eso era fango, entonces gracias a dios las 4 de la mañana y yo todavía despierta. No, mientras la noche no pegué los ojos, y yo pensaba "dios mío, ¿qué tal que abramos la puerta y que lo primero que veamos sean esos tipos por ahí parados? Que susto". A las 5 de la mañana ya estábamos saliendo de ahí, esperando que la marea subiera un poquito, y yo a las 4 de la mañana ya los estaba llamando, "vámonos FAMILIAR1 vamos". "Pero que espere un momentico que todavía la marea no ha subido", yo yo bien intranquila. A las 5 de la mañana ya estábamos saliendo por ahí por la maderera. Todavía estaba muy bajita, estábamos esperando, hasta que logramos salir de allá. Yo no volví nunca un día más por allá. O sea, ya hasta ahí fue.

ENT: Lo que quedó, quedó.

TEST: Lo que quedó, quedó. Lo que se perdió, se perdió. El trabajo, todo, bueno. Entonces nos fuimos, por suerte teníamos la finca.

ENT: ¿En LUGAR2? ¿Se regresaron a LUGAR2?

TEST: En LUGAR2. Nos regresamos a trabajar allá, FAMILIAR1 a sembrar, a andar detrás del alcalde, detrás del uno, del otro, buscando proyectos, buscando ayuda, porque no teníamos dinero, teníamos la finca. Él hizo huerta casera y, bueno, nos ayudábamos mucho con la [INAD 28:32] que producía la finca. Nos ayudábamos con las frutas, con la huerta. Nosotros hemos sido muy trabajadores, tanto él como yo, pero nosotros nos solventábamos como fuera. Las niñas, pues, tratamos de tenerlas lo mejor que nosotros pudiéramos, pero entonces tuvimos tan mala suerte, es que no le digo que a nosotros como que nos persigue eso, cerca de nosotros una base de Los Rastrojos.

ENT: Paramilitares.

TEST: Sí, Los Rastrojos son paramilitares. Entonces ¿qué pasó? Yo empecé otra vez a entrar como en pánico. Empecé a entrar como en pánico porque yo me los imaginaba por allá, nosotros recién llegados, allá eso no tenía vida. Yo no sé ni yo que hice ahí metida. Yo creía que los veía, me los imaginaba en las cañadas, me los imaginaba en el filo. Todo ese poco de cosas, o sea, yo me hacía un poco de cosas [INTERRUP 29:30]

ENT: ¿Ahí en LUGAR2?

TEST: Ahí en LUGAR2, en la casa. Entonces yo no dormía tranquila, pero no tampoco tan aterrada como ahí en ----- . Yo siempre mantenía mucho miedo. Cuando yo no sé, la gente del caserío le tenía mucho cariño a FAMILIAR1, y que "don FAMILIAR1, que vea, que el presidente de la junta no está funcionando bien. Que le vamos a quitar ese cargo, que hágase

cargo usted, que no sé qué", oiga, y yo no sé en qué momento FAMILIAR1 aceptó eso. Él aceptó, que bueno.

ENT: ¿Ser presidente de la junta de acción comunal?

TEST: Sí, y empezó a sacar proyectos, a hacerles poner agua, a hacerles llegar cultivos, o sea, todo eso.

ENT: Mejoró...

TEST: Sí, claro, él mejoró mucho eso.

ENT: Mejoró la calidad de vida de los campesinos.

TEST: Exacto, entonces la gente lo quería mucho a él por eso. Porque cualquiera tenía un inconveniente, iba donde él, "vea don FAMILIAR1 es que me pasa esto, aquello", y él trataba de solucionar". Por ejemplo, muchos por ahí no tenían agua, y él les hizo poner el agua. Él sacó un proyecto que pa' que hicieran unas bateas pa' mejorar la carretera. Eso se lo robó la alcaldesa, pero bueno, pero el cumplió. Él les hizo poner sistema de riego a muchas fincas allá. O sea, él ayudó mucho a la comunidad, entonces a él lo querían mucho, entonces pasó ese periodo y volvieron y lo reeligieron. Él no quería, porque uno como que presentía cosas. Entonces, y a él le decían que tuviera mucho cuidado, entonces a él como que lo buscaron y le dijeron que pa' que trabajara con ellos, y él se opuso. Dijo que no.

ENT: ¿Quién lo buscaba?

TEST: Esa gente, los que, pues Los Rastrojos.

ENT: Para que trabajara con ellos.

TEST: Que para que trabajara con ellos, y querían vacunar la gente, que la gente pagara vacunas y todo eso, y FAMILIAR1 dijo que no, que él primero muerto que él permitir una cosa de esas. Entonces en esos días, bueno, eso se fue pasando así, cuando llegó un sobrinito de él dizque a pasar vacaciones a la casa. Ay dios, eso fue catastrófico. Llegó el sobrinito de él a pasar vacaciones allá a la casa y bueno, y cuando eso también estaba el otro sobrino de él, que es el que está aquí, FAMILIAR7, pues para contarle que se los llevaron. Los Rastrojos se los llevaron. El que está aquí se voló.

ENT: ¿FAMILIAR7?

TEST: FAMILIAR7 se voló.

ENT: Que tiene la mamá desaparecida él.

TEST: El que tiene la mamá desaparecida. Él se voló y, bueno, estos siempre, esos muchachos han estado siempre muy encima de él, porque él se ha criado fue con nosotros. De una vez lo mandaron para ----- bueno, lo mandaron para un lado, lo mandaban para el otro, pero el caso era no tenerlo. Entonces cuando se lo llevaron, FAMILIAR1 se fue directamente que dizque a hablar con el comandante. Se fue a hablar con él, ¿cierto?

ENT: Claro, por los sobrinos.

TEST: Si.

ENT: A interceder por los sobrinos.

TEST: No, lo regañaron, le dijeron que no tenía nada que ir a hacer allá. Le dijeron un poco de cosas ahí. Le dijeron a él, mejor dicho, prácticamente le dijeron "usted no tiene nada que venir a hacer aquí. Usted no se meta en eso", y ahí empezó el problema porque FAMILIAR1 empezó a sentir como que a él lo seguían, que como que empezaron a suceder muchas cosas. Ya el señor de la finca, de una hacienda que hay a la salida de la carretera, le dijo a él

que tuviera mucho cuidado, que porque se rumoraban cosas, entonces ya FAMILIAR1 empezó a entrar en pánico, porque él sí sentía, lo perseguían. Él iba un día bajando al pueblo cuando unos tipos en una moto, por suerte FAMILIAR1 tenía una moto nueva, buena, que no lo dejaba botado, y él aceleró y aceleró hasta llegar a la hacienda. Él se metió a la hacienda, entonces los tipos pararon en el puente, pararon ahí, entonces el señor ya le dijo a FAMILIAR1 que tuviera mucho cuidado que por ahí se rumoraban cosas muy feas. Y nosotros teníamos un vecino, y a él también le decían lo mismo. Cuídese mucho, tenga mucho cuidado, se rumora que a usted lo quieren matar. Entonces, ellos mismos, entonces un día fue y guardó el carro a la casa, porque él guardaba el carro en la casa de nosotros y vivía al otro lado. No hacía muchito había pasado cuando ellos escucharon el tiro, lo mataron. Mataron a don CONOCIDO3, nuestro vecino. Dejó la esposa, niña pequeña, y los hijos no pudieron volver allá.

ENT: ¿Y fueron los...?

TEST: Sí, ellos, porque ¿quién más?

ENT: Eran los que controlaban ahí esa zona.

TEST: Sí, sino que el problema también viene porque pues, lo uno, FAMILIAR1 no se prestó para eso. Lo otro, FAMILIAR1 dijo que él vacuna no le pagaba a nadie, ni que iba a estar de acuerdo con que la comunidad fuera a pagar vacuna porque la gente es muy pobre, que se vivía el día a día para ir a pagar vacuna a ellos, que no fueran descarados, que eso era un descaro. Dijo él, "eso es un descaro querer vacunar la gente, porque aquí la gente es muy pobre. Eso es un descaro". Entonces ya por eso empezaron los problemas, y FAMILIAR1 sabía que le iba a pasar algo, él sabía. Ya se rumoraba por todas partes, se veía pasar gente extraña, entonces viendo la situación así, yo llamé a mi hijo. Yo también estaba muy nerviosa y yo dije, yo llamé a mi hijo al Ecuador y le dije "hijo, tenemos este y este problema, se llevaron a FAMILIAR8".

ENT: ¿FAMILIAR8 si era el sobrino?

TEST: El sobrino de él, sí. "Se llevaron a FAMILIAR8, y FAMILIAR1 fue a hablar por él y lo regañaron, le dijeron un poco de cosas".

ENT: ¿Qué pasó con él, con el chico?

TEST: ¿Con él? Resulta y sucede que a los 20 días ellos anunciaron una entrega de armas, que se iba a entregar Los Rastrojos, ¿se acuerda? Que ellos se iba a entregar e iban a entregar las armas, ay, vean a estos infelices. Recogieron los hijos de los campesinos, más de 20.

ENT: ¿De esa zona?

TEST: De esa zona y de otras partes. Eso recogieron ellos, juntaron sus 20 muchachos para entregar, entonces ahí lo metieron a él. Lo entregaron y le amenazaron la familia, la mamá y todo. Pagó 4 años de cárcel miserablemente. Eso lo traumó a él. 4 años de cárcel, pagó más de 4 años pagó ese muchachito. No hace ni mucho que salió, salió bien traumatado. Ahí están luchando con él, con la hoja de vida embarrada, y todo el mundo tranquilo. Y ellos reídos allá, entonces una vez que la mamá de FAMILIAR8 va a visitarlo, lo encontró todo aporreado. La cara hinchada, aporreado.

ENT: ¿En la cárcel?

TEST: En la cárcel, entonces ella se puso a llorar y dijo que por qué le habían hecho eso,

entonces él dijo que porque como que no había querido por ahí firmar unos papeles de un abogado de Los Rastrojos que iba a recogerle firmas a los muchachos, entonces que como él no quiso firmar, le dieron una paliza. Entonces que le dijeron, FAMILIAR5 dijo "ah no, yo voy a poner esto en vueltas. Yo voy a abrir la boca porque yo no aguanto más", y él le dijo "cuidadito con eso mamá, que todos ustedes están amenazados, así es que cuidadito, quédese callada. No ha pasado nada. Cuando venga el abogado yo les firmo, yo les firmo lo que sea, pero a la primerita que le van a dar va a ser a usted, entonces quédese calladita, no me cause más problemas". Entonces ¿qué pasó? Él era un muchacho alegre, un buen muchacho, juicioso, trabajador, estudioso.

ENT: ¿Sólo fue a pasar vacaciones a la finca del tío?

TEST: Sólo fue a pasar, y le dañaron la vida. Se dañó la familia, y dañada se quedó. Y entonces eso está callado, eso no lo sabe nadie ni nada, y ellos no pueden hablar, porque como en Colombia a todo el mundo mandan a callar.

ENT: ¿Nadie a denunciado ni nada?

TEST: No, no pueden denunciar, pero es tan triste que en Colombia las autoridades saben que eso es así. Ellos conocen el caso y saben que esos muchachos que estaban allá no eran ningunos Rastrojos. Eran hijos de campesinos, ellos lo saben. Y eso se queda así. Y ahí están luchando con el muchacho porque él salió muy traumatado. Él no es un muchacho normal ya. Él no lleva su vida normal.

ENT: Y el otro chico fue el que logró escapar que vive acá ahora.

TEST: Sí, claro. Entonces en la ida de nosotros hacia Ecuador, FAMILIAR1 vio que no pudo hacer nada por FAMILIAR8, es que no pudo hacer nada. Antes nos estaba poniendo en riesgo era a todos, con eso que él hizo de ir a hablar allá y de hacer puya por allá. Que voy a sacar una cosa.

ENT: Claro, don FAMILIAR1.

AUDIO 268-VI-00003\_(21993)

ENT: Nos estaba comentando sobre la situación que se presentó a raíz de que su esposo fuera a hablar con el comandante de los Rastrojos para interceder por el sobrino que habían reclutado.

TEST: Sí, entonces nosotros, al ver eso, vimos que pues todos estábamos en peligro, no, no, no. Entonces [INAD 00:24] y le comenté el caso, y me dijo mi hijo "no mamá, con ellos no se juega, eso es muy peligroso, sálgase ya de allá, ya no amanezca más en la casa, saque las niñas de allá y díglele a FAMILIAR1 que se vaya de allá a donde estén. Mejor dicho, dejen eso tirado, desaparezcan de ahí. Véngase, véngase".

ENT: ¿Para Ecuador?

TEST: Sí, véngase para acá, ma, que, de cualquier manera, yo aquí los organizo. Aquí tienen comida, tienen techo, mientras a ver qué se ponen a hacer. Van y declaran, bueno, cualquier cosa hay que hacer, pero salgan de allá. Y yo "bueno", entonces él me iba a mandar los pasajes, cuando en eso fue llegando FAMILIAR6. Fue llegando mi cuñado también, por dios, correteado de por allá de Venezuela?

ENT: ¿Él había salido hacia Venezuela desde...?

TEST: Sí, después de ese, de -----.

ENT: DE -----, Nariño, se fue a Venezuela.



TEST: Se fue a Venezuela.

ENT: Y luego se juntan nuevamente todos en Ecuador.

TEST: Sí, en LUGAR2.

ENT: En LUGAR2.

TEST: Sí, él vino buscándonos a nosotros, ¿cierto? Y ya nosotros estábamos de salida pa' Ecuador. Le comentamos "no FAMILIAR6 no se puede ir a la finca. Está pasando esto y esto y nos tenemos es que ir ya". Entonces FAMILIAR1 fue, imagínese, se había comprado la moto, la moto estaba nuevita. Se fue y al primero que le dio 2 millones de pesos.

ENT: ¿Con eso se fueron?

TEST: Con eso nos fuimos. Mi hijo por ahí me había mandado también un girito y FAMILIAR6 pues también traía dinero y con eso nos fuimos, y dejamos todo botado otra vez. Todo tirado. Es muy triste, ¿sí o no? Llegamos allá y a los poquiticos días nos enfermamos todos.

ENT: ¿En Ecuador?

TEST: En Ecuador nos enfermamos. Las niñas se enfermaron, FAMILIAR1 casi se muere. No, no, no, terrible. Yo no sé, el estrés, la preocupación... Nos enfermamos.

ENT: ¿Qué ayuda tuvieron ustedes allá en Ecuador?

TEST: NO, pues nosotros fuimos a declarar, ¿cierto?

ENT: ¿Ante quién declararon allá?

TEST: Nosotros fuimos a pedir que nos dejaran allá, e eso de relaciones exteriores, ¿cierto?

ENT: Sí.

TEST: Nosotros no necesitábamos sino que nos dejaran ahí porque teníamos el apoyo de mi hijo. Cuando fuimos, "ah, pero que ustedes por qué se quieren venir, que no sé qué, que por qué se quieren quedar acá", dijeron allá los de Relaciones Exteriores, entonces FAMILIAR1 dijo "no, pues yo me quiero quedar acá porque estoy corriendo pelgro en mi país. Tengo este y este problema, tengo esta carta de desplazado que me dieron", entonces que no, "esto no es motivo pa que usted se quede acá. Desocupe el país en 2 o en 24 horas". Entonces me puse a llorar. Yo estaba súper triste cuando se arrimaron unas señoras y "ay, pero ¿qué le pasa?", que no sé qué, y yo les comenté que nos habían dado tantas horas para desocupar el país y que no podíamos regresar. Entonces ella dijo "no, vayan a la ACNUR"; y fuimos a la ACNUR. Fuimos a la ACNUR y, pa' qué, ahí mismo nos atendieron, llamaron a FAMILIAR1, o sea, pa' que FAMILIAR1 declarara qué era lo que pasaba, entonces FAMILIAR1 comentó lo que estaba pasando, llevó pruebas, o sea, la carta de desplazado que le dieron. Tampoco pudo sacar que era desplazado ahí en el pueblo, porque es un peligro porque el alcalde en esa época que subió a ese nuevo alcalde, parte de esa gente fue Los Rastrojos, fueron los que financiaron esa campaña.

ENT: ¿En LUGAR2?

TEST: EN LUGAR2, y nosotros lo sabíamos, entonces el no iba a ir a pedir carta de desplazado allá. Un señor le dijo "vaya pida una carta de desplazado a -----". El personero de allá conoce la situación suya, todos sabemos, todos conocemos por lo que usted está pasando", entonces se fue y le dieron la carta de desplazado.

ENT: ¿En -----?

TEST: En ----- sí. Y ahí, mismo, pues entonces él, de una vez nos fuimos. Cuando

declaramos en ACNUR nos dijeron "bueno, nosotros los estaremos llamando dentro de 2 meses, déjenos un número de teléfono", y yo les dí mi número de teléfono que me había dejado mi hijo y nos fuimos para la casa. Y estábamos ahí desayunando al otro día, cuando sonó el teléfono. "Ruda, ustedes califican para un tercer país", y decidimos que Suecia, y yo pues nunca había escuchado hablar de Suecia.

ENT: NO tenías ni idea.

TEST: Ni idea. Que si le interesa, es un país desarrollado, que por las niñas que van a tener un buen futuro, y yo "ah, bueno, muchas gracias". Yo ni siquiera le dije a FAMILIAR1 [risas], no le pedí opinión. Yo de una vez dije que sí.

ENT: ¿Contestó que sí?

TEST: Si, yo le dije que sí, que estaba de acuerdo. Yo le dije sí. Entonces yo fui y le dije "FAMILIAR1 ¿cómo le parece que calificamos para un tercer país? Y yo dije que sí", entonces él dijo "pues sí, si toca. Si no nos quieren aquí, tenemos que irnos pa' otro lado". No y, pues, para qué, todo fue maravilloso.

ENT: ¿Salieron ustedes dos, las niñas..?

TEST: Ah, sí, entonces que si tenían más familiares allá, que quiénes, y yo le dije a mi hijo, el menor, le dije "hijo, vamos a ir a declarar. Vamos, madrgue". ¿Sabe qué hizo? Me apagó el teléfono. Apagó el teléfono y no fue.

ENT: Tu hijo menor.

TEST: Mi hijo menor. Entonces yo ya, por temor, por miedo de que él no supiera la situación de nosotros y fuera y dijera cosas que no son, o a dar de pronto fechas que no... Es que él no conocía nada de lo que estaba pasando porque son cosas que uno no, FAMILIAR1 ni a la mamá. Ni a la mamá de nosotros, ni a las niñas, eso sí.

ENT: ¿Lo manejaron ustedes solamente?

TEST: Sí. Por ejemplo, de que FAMILIAR1 llegar todo asustado de que vienen unos tipos detrás de mí, no, él me decía a mí sola, "TEST, está pasando esto y esto, estoy preocupado, ¿qué vamos a hacer?". Yo iba al pueblo, yo tenía una motico y yo, pues, cada nada salía al pueblo a llevar pulpa de fruta a vender y todo eso, ya eso paró ahí porque yo ya sentía mucho miedo.

ENT: ¿En LUGAR2?

TEST: En LUGAR2, cuando estábamos allá. Entonces teníamos también una casita en el pueblo, entonces en el pueblo y en la finca nos la pasábamos así. Subíamos de la finca, arrimábamos a la casa, a veces nos quedábamos, a veces nos íbamos, habían que hacer cosas, nos quedábamos ahí. O sea, una vida como muy normal, cierto. Pero ya después de todas esas situaciones, ya todo se puso muy difícil, muy complicado, mucho miedo por todo. Yo siempre pensaba qué tal que a FAMILIAR1, en una salida de esas, vayan y lo cojan en la carretera y le pase alguna cosa. Es miedoso. Y ya, entonces ya cuando la ACNUR nos dijo eso, pues ella me dijo que, me dijo "en 2 meses - o sea, otros 2 meses - la estoy llamando para que baje a -----y deben de ir allá". Yo "ah, bueno señora". Mentiras, como a los 15 días llamaron nuevamente. Y fuimos y era para tomarnos la huella, para darnos una charla. No, para qué, todo muy bien. Entonces ahí si nos dijo ella que estaríamos saliendo por ahí a finales de -----o a principios de -----.

ENT: ¿De qué año?

TEST: Del 2013. Nosotros llegamos allá en ----- del 2012.

ENT: Y salieron en...

TEST: En -----. Salimos el 23 de ----- del 2013.

ENT: ¿2013 o 2014? 2013.

TEST: 2013. Salimos el 23 de -----del, ¿o el 22? Bueno, llegamos aquí el 23 o el 24, llegamos aquí a Suecia.

ENT: Salieron el 22.

TEST: Salimos el 22, sí. Y llegamos acá.

ENT: ¿Cómo fue la estadía allá en Ecuador esos meses?

TEST: Mi hijo puso una pizzería para que nosotros viviéramos de eso. Nos consiguió un apartamento y, pa' qué, eso nos dio la comida. O sea, nosotros nunca tuvimos que ir a pedir allá a ACNUR que nos dieran pa' comida.

ENT: De alguna manera estuvieron más tranquilos. ¿El tema de seguridad?

TEST: Sí, estábamos más tranquilos, pero siempre uno siente como ese susto, ¿cierto? Uno ve como a alguien extraño y siente como ese susto. Uno pensará "bueno, ¿y esto qué?". Yo de noche sentía mucho miedo porque él tenía la pizzería abierta hasta las 10-11 de la noche. Mi hijo tenía un trabajador que era ecuatoriano y él trabajaba ahí y FAMILIAR1, pues, obviamente iba y como allá nos dieron un papel que podíamos estar ahí, que la policía no nos podía molestar, entonces él siempre tenía ese papel ahí. Y FAMILIAR1 trabajaba ahí con el muchacho, pero yo siempre mantenía como nerviosa porque se han dado casos que a las personas las han ido a buscar allá. Conozco personas que los han ido a buscar, a matarlos allá.

ENT: ¿En Ecuador?

TEST: En Ecuador. Entonces yo siempre temía como eso. Entonces buscamos un apartamento muy cerquita a a pizzería, y yo desde la ventana del segundo piso, yo miraba para allá pa' la pizzería cuando él cerraba y se iba y, bueno, ya pues, gracias a dios, ya cuando la salida, yo ya descansé. Descansé, pero también se me complicó mucho la vida cuando el idioma aquí. Muy complicado. Para mí ha sido difícil ese idioma, difícil. Yo como que no me he podido acostumbrar, no me he podido adaptar, y como que mi cerebro es rebelde, como que no quiere aceptar.

ENT: De que estás aquí.

TEST: Sí.

ENT: ¿Cómo se siente, aparte del idioma?

Audio 268-VI-00003\_(21994)

ENT: Doña TEST, yo quiero, en lo posible, pedirle si nos puede comentar, compartir, como su percepción de todos esos hechos que ustedes vivieron en diferentes regiones de Colombia. ¿Por qué cree usted que se dieron esas situaciones? Por ejemplo, en el Guaviare, donde vivieron por varios años y vivieron también tantas situaciones de hostigamiento, enfrentamientos. ¿Qué creen ustedes, o qué había allí, algún proyecto con multinacionales, habían comunidades indígenas, habían líderes sociales? ¿qué creen ustedes?

TEST: Bueno, habían muchas comunidades indígenas. Estaba los kurripakos, los huitotos y, bueno, no recuerdo cuántos más, pero ellos día por día los iba, la gente los va desplazando hacia el monte, porque la gente se va colonizando. Y ¿la gente por qué se coloniza? Porque

es no, ¿cómo le dijera yo? no hay chance de la gente salir adelante. Hay mucha desigualdad social. Entonces ¿qué pasa? Nosotros teníamos tierra, y esa tierra no nos costaba nada porque uno va y limpia el pedacito, siembra yuca, siembra plátano, tiene la comida sin tanto esfuerzo, que uno por lo que más lucha es por la comida. Está el río para pescar, uno pesca. No le sale tan costosa la manutención de la familia porque usted mismo cultiva la comida, tiene gallinas, tiene pollitos, va y pesca, entonces ahí se va llevando la vida, cosas que no se pueden hacer en la ciudad. Entonces, debido a que la gente echa tanto para el campo, es por eso, pero eso no lo pueden entender, eso no lo puede entender el gobierno. Y la gente, otra cuestión es que la gente se va a cultivar coca porque ahí tienen su comida. El cultivador de coca no es que le quede mucho. ¿A quién le queda? A los que la sacan, ¿cierto? El campesino simplemente hace el mandado. Cultiva, compra remesita, y ahí va sobrellevando la vida.

ENT: No tiene otra opción.

TEST: No tiene otra opción, los hijos se quedan sin estudio, mal vestidos, medio comidos, porque usted sabe que uno en el campo no va a tener tantas como en la ciudad, que el yogurcito, que el quesito, que verdurita fresca, no, lo que cultive en la finca, que sería como yuca, plátano, piña.

ENT: ¿En esa región se da....?

TEST: Uy, el Guaviare es una región muy rica en agricultura, sí. Y pues FAMILIAR1 y los hermanos han sido toda la vida del campo. Ellos mismos cultivaban el maíz, teníamos muchas gallinas, teníamos cerdos, teníamos la huerta casera, cosa que nosotros comprábamos lo que era la panela, la sal.

ENT: Complementaban con estos alimentos que no habían allí.

TEST: Sí. Y eso sí, ropita si muy poquita. Las sudaderitas rotas, zapaticos rotos, pero ahí uno la iba llevando, ¿cierto? Pero es que la vida en la ciudad o en los pueblos cerca es terrible porque la gente se acuesta con hambre, entonces es terrible.

ENT: Y en todas estas situaciones, ¿qué creen ustedes que se daba, ese control?

TEST: Ese control se daba por la coca. Por la coca y me imagino que por proyectos también, porque pues uno no se daba cuenta, porque uno obviamente que no está averigüando eso y uno mantiene muy al margen de eso. No, oír, ver y callar, es la ley que hay por allá. ¿Usted se imagina los proyectos que sacarían para esos pueblos? tendrían que ser millonarios, ¿cierto? ¿Y quién queda con eso? Los más avisados.

ENT: ¿Hay petroleras o algo?

TEST: En el Guaviare no, cuando nosotros estábamos, no. Pero yo escuché decir que habían unas minas de donde se saca una cosa que sirve para los computadores, no sé.

ENT: Ya, algún mineral.

TEST: Sí, se saca un mineral. Yo escuché decir que para el lado del Guainía sí había oro, y pues también eso estuvo por allá muy controlado. Oro, coca, todo eso.

ENT: Y en la región de LUGAR2, el control que se daba allí también, ¿qué veían ustedes?

TEST: El control allá es por los pobres finqueros que no pueden tener una vaquita, porque también tienen que estarles dando a ellos.

ENT: Es la tierra lo que ellos...

TEST: La tierra, y si usted tiene una finquita, ya creen que tiene mucha plata y mentiras, que uno en la finca uno lucha hasta para comer, porque pues si uno cultiva sus cositas, pues uno

necesita complementar, y esa es la cuestión. Y ellos se quieren adueñar de todo, y ellos se creen los reyes, y ¿quién puede con ellos? Nadie. Y si usted va y se queja, si usted va y pone una demanda, eso sí, dese por muerto.

ENT: ¿No hay tampoco una protección por parte de las autoridades?

TEST: No. Usted más se demora en ir a poner una demanda, que ya ellos en saber, entonces no, uno vive muy desamparado, qué tristeza, pero Colombia es un país maravilloso, que donde fuera como Suecia, mejor dicho, qué maravilla. La verdad yo nunca había tenido tanto bienestar como aquí en Suecia.

ENT: Cuéntenos un poco cómo han sido estos años aquí, cómo se siente aparte del idioma, retomando lo que nos comentaba ahora.

TEST: Yo no sé, pero yo no he podido con el idioma, pero mi opinión es que la persona que sepa el idioma en Suecia está ganada porque aquí hay muchas cosas para hacer en todas partes. Desde que uno tenga espíritu emprendedor, hay mucho para hacer, sino que uno como se expresa, hablando, para darle a entender a la gente. Y si uno busca un traductor, el traductor, no voy a hablar mal de los traductores, son buenos, pero ellos hay veces que no dicen las cosas como son, ¿sí me entiende? Por ejemplo, nosotros los colombianos somos personas muy cariñosas y muy suaves al hablar, entonces si usted dice una cosa de tal manera, usted lo está diciendo muy suave y ellos lo dicen de otra y la persona que está recibiendo lo toma de otra manera, ¿sí me entiende?

ENT: Sí, claro. Es el choque cultural y de idioma que hay, porque muchas palabras del español no es fácil o no las hay, la traducción al sueco, entonces, finalmente, uno no termina expresándose como uno quisiera.

TEST: Como uno quiere, sí, y como uno siente que la persona debe escucharlo. Entonces esa es la mayor frustración en mí en Suecia es esa.

ENT: Con el tema de salud...

TEST: La maravilla. Como Suecia creo que no hay ninguno.

ENT: ¿Sus hijos?

TEST: Sí, mis hijos muy bien, pero me siento muy triste porque mi hija, la menor, no ha podido con el idioma. Tiene 19 años, era para que ella ya hablara, para que, mejor dicho, socializara, pero no. Mantiene en la casa, encerrada.

ENT: No se socializa con el entorno.

TEST: No se socializa, no se habla con nadie en el colegio, entonces es terrible porque yo veo que no son felices. ¿Y cuál es la cuestión? Lo que me decías, que el choque de culturas, cierto. Entonces esas cosas de pronto me frustran un poquito, pero bueno, ahí vamos, aunque la idea mía sería como... no sé. Pienso que volver a la casa. No voy a dormir tranquila, quiero ir a mi casa, quiero estar allá, pero me da mucho miedo. En Colombia no me siento segura. Siento que si voy a ir en el bus y hay un retén de policía, los mismos policías le hacen el cajón a uno para hacerle daño o cualquier cosa, que se va a ver uno en problemas.

ENT: ¿No te ves en Colombia?

TEST: Yo sí me veo en Colombia, pero cuando Colombia cambie un poquito. O sea, que cambien las cosas un poquito, que dejen de matar tanta gente. Vea como matan los líderes sociales, como matan los campesinos, los hacen pasar por guerrilleros. Es catastrófico. Es catastrófico. No sé nosotros cómo nos hemos salvado de tanta cosa y no nos ha pasado nada,

pero vea, ahí, sin embargo, FAMILIAR1 tiene su hermanita desaparecida. Es terrible.

ENT: ¿Nos puede compartir un poco sobre eso, lo que usted sabe de la desaparición?

TEST: Yo lo que sé es que ella trabajaba en -----en ----- . Ella trabajaba allá, como que de costurera, algo así. Entonces ella iba, ella trabajaba toda la semana y el fin de semana se iba para la finca, para donde los papás, porque FAMILIAR7 era un bebé, FAMILIAR7 estaba muy chiquitico, entonces ella iba a pasar su fin de semana con el niño, cada 8 días. Cierta día llegó y ella no fue. Ya llegó un viernes y ella no fue. La esperaron el sábado, no fue. El lunes no fue, entonces ya fueron a mirar allá donde ella vivía, y todo estaba como si ella acabase de salir, ¿sí me entiende? Todo estaba ahí, como cuando uno sale de la casa y no regresa. Nunca más volvieron a saber de ella. Lo único que supieron fue que ella estuvo en ---- estuvo retenida por allá en una estación del Ejército, ¿cómo es que se llama eso? No me acuerdo el nombre, pero ella estuvo retenida allá con un alto mando del Ejército. Ella llamó a la hermana y le dijo "estoy en problemas", entonces, al otro día, ella iba mandar por ella, entonces al otro día, la hermana de FAMILIAR1, la que se desapareció, la llamó y le dijo "no, ya todo está arreglado, yo estoy aquí con ellos, todo está bien, yo ya me puedo ir para la casa, ya ellos me dijeron que me podía ir para la casa. Voy a ir a buscar a mi papá que está en tal parte", y ya, nunca jamás se volvió a saber de ella.

ENT: ¿Y el papá?

TEST: ¿El papá de ella? El papá de ella estaba cogiendo café en una finca, pero ella nunca llegó a la finca, ni nunca se supo si sí salió de ese batallón o no. Eso fue un batallón del Ejército allá, de ---- y desaparecida se quedó. Pero lo que se nos hace extraño a nosotros es por qué, estando en ----- resultó en ---- y más en un batallón. Eso es lo que yo he sabido. Y nunca jamás, ellos pues siempre han estado averiguando por ella y todo, y siempre como la esperanza. Mi suegro, antes de morir, la ilusión de él era saber de ella.

ENT: ¿Y él falleció ya?

TEST: Sí. Que al menos saber si estaba muerta o qué. Y mi suegra también. Y ella, cuando estuvo acá, yo le dije a ella que yo estaba por ahí, como yo también tenía una prima que desapareció hace más de 25 años, ella se desapareció de ----también, y a ella se la llevaron los paramilitares para el monte a cocinarles a ellos.

ENT: ¿Recuerdas la fecha?

TEST: No, no recuerdo la fecha, solo el sufrimiento de la familia, los niños quedaron pequeños. Era terrible porque ella dejó una bebé como de 6 meses, una niña de 5 años y un niño de 6 años, y como ellos vivían cerca de mi tía, ella tenía apartamento ahí, alquilaba ahí, los niños todo el día sentados en la puerta esperando a la mamá, y el niño grandecito, el de 6, que iba a cumplir 7 años, él era el que le hacía los teteros a la bebecita, y mi tía iba a recogerlos para llevárselos para la casa de ella y ellos no querían ir para allá. Decían que no, que estaban esperando a la mamá. Y resulta ser que cuando ya ellos la soltaron, ya ella vio que, a los muchos años la dejaron libre, o quién sabe ella cómo se les volaría o se les liberaría, en todo caso ya ella pensó que volver a la casa para qué, ya los hijos estaban grandes. Ya a qué iba a volver ella. Entonces mi primo, a pesar de llevar tantos años con la mamá desaparecida, él siempre añoraba verla, añoraba verla, y se buscó un señor que trabajó con el F2 cuando existía el F2, el señor ya es pensionado, se buscó a ese señor y era amigo de otro. Bueno, ellos tenían mucha forma de ayudarla a buscar. Sólo ellos podrían

hacer eso, y como que la han encontrado. La encontraron, ya después como de 25 años, ya vieja, acabada, sola. Entonces el hijo muy contento, pero la familia se dividió porque nunca la han perdonado a ella de que no se hubiera comunicado con ellos. Nunca le han perdonado eso.

ENT: ¿Y no saben la versión de ella?

TEST: Yo no he hablado con ella así, no he hablado con ella. Yo solamente supe por medio de mi primo que me contó eso, que se la habían llevado para un campamento de paramilitares para cocinar, porque como que el marido de ella como que tenía problemas con ellos, no sé, y entonces el castigo fue ese, llevársela a ella. Terrible eso. Y la buscaban y la buscaban por cielo y tierra, y nada, hasta que apareció. Entonces yo le dije a mi suegra que yo iba a hablar con ellos y sí, yo hablé con ellos, con mi primo y le dije que hablara con los señores y que nos dijeran cuánto nos iba a cobrar para ayudarla a buscar a ella.

ENT: Al del F2, ¿sí?

TEST: Sí. Pero entonces no, no encontraron nada ni dijeron nada. Entonces yo supongo que le tuvo que haber pasado algo, o como pueda que esté por ahí, uno nunca sabe.

ENT: ¿Pero cómo saben que la vieron en algún sitio o cómo estaba ella?

TEST: ¿Quién? ¿la hermana de FAMILIAR1?

ENT: Ah, de la hermana de FAMILIAR1, nunca más se supo de ella.

TEST: No, nunca más.

ENT: Y también, lo que trataron fue de ubicar a esta misma persona que les había ayudado con tu prima para ayudar con tu cuñada en la búsqueda y no encontraron tampoco.

TEST: No, no encontraron nada. El señor dijo que él más bien se retiraba, que él no podía, me mandó a decir a mí que él no podía meterse como mucho a escarbar mucho, que ya hasta ahí.

ENT: ¿Y nada? ¿no hubo ningún dato?

TEST: Nada. Él dijo que en cierta fecha, pero eso fue recién desaparecida, que habían aparecido la cédula de ella en unas votaciones en -----, Antioquia, me dijo él. Pero entonces usted sabe que, como en Colombia eso es típico de coger la cédula de un muerto o de una persona ajena y hacerla aparecer como votante.

ENT: ¿Apareció entonces como si hubiera votado años después?

TEST: Sí. Como si a los 2, al año o a los 2 años hubiera votado, entonces pues yo abrigaba la esperanza de que, de pronto, ella estuviera viva. Y pues yo le prometí a mi suegra de que yo iba a ayudarle con eso, pero las cosas no se dieron porque ve a ella con la enfermedad, con Alzheimer y con Parkinson.

ENT: ¿Tu suegra está delicada de salud?

TEST: Sí, está muy enferma.

ENT: ¿Cuánto hace que desaparecieron a tu cuñada?

TEST: Ya hace como 28, 27 años. Como 27 años.

ENT: ¿Cómo se llama ella?

TEST: FAMILIAR9.

ENT: ¿Y tu prima, la que estuvo también desaparecida?

TEST: Ella se llama FAMILIAR10, se me olvidó hasta el apellido. Se me olvidó el apellido.

Ella es sobrina de mi mamá, es hija de una tía mía. Ella es de apellido FAMILIAR10, pero no

me acuerdo en este instante del apellido del papá.

ENT: Muchísimas gracias doña TEST. ¿Algo más que usted quiera agregar?

TEST: No, pues son tantas cosas, pero hasta ahí yo creo que está bien.

ENT: Si quiere complementar algo, pues...

TEST: No, es que ojalá Colombia algún día se vuelva como Suecia.

ENT: ¿Qué espera usted de la ORGANIZACION PUBLICA1?

TEST: Ay, yo espero que todo salga a la luz. Que todo, y que paguen, y que esa gente que ella ha hecho tanto daño a la otra gente, que pague. Eso espero. Ojalá se de. Ojalá yo lo llegue a ver o, por lo menos, escuchar, porque es que en Colombia hay mucho tapado. La gente por aquí dice "no, Colombia es un paraíso. Allá están bien", pero no ven como masacran a la gente, a los niños. Allá no hay calidad de vida. Los ancianos se mueren por inanición. Es triste. Es una desigualdad muy horrible la que hay allá. Si no, pues pueda que con el tiempo las cosas se vayan dando y todo vaya cambiando, y todo ese yugo se vaya terminando.

ENT: ¿Usted declaró ante el ORGANIZACION PUBLICA2 [INC: ORGANIZACION PUBLICA2]?

TEST: No porque ese día estaban de mucho afán, había mucha gente y estaban de mucho afán, pero a mí si me habría gustado haber declarado y que me hubieran dado un papel a mí, un papel con un número así como le dieron a FAMILIAR1,

ENT: ¿Su esposo sí...?

TEST: Sí.

ENT: O sea, ¿usted está dentro de la declaración que él realizó?

TEST: Sí, yo fui y yo le ayudé allá con la ficha, porque FAMILIAR1 tiene muy mala memoria. Las fechas, él es malo para las fechas, entonces, pero había mucha gente. Había mucha gente allá, y todo como a las carreras.

ENT: ¿No hubo esa posibilidad?

TEST: No, no hubo esa posibilidad, pero de pronto algún día, nunca se sabe. Algún día.

ENT: Señora TEST, si tiene algo más que agregar, si tiene documentos o algo que quiera usted compartir con la ORGANIZACION PUBLICA1...

TEST: No, pues está la carta de desplazado de FAMILIAR1, donde dice qué día sale de allá y por qué, cuál fue el motivo.

ENT: ¿De LUGAR2?

TEST: De LUGAR2.

ENT: Cuando salen de LUGAR2, que se la dieron en -----

TEST: Se la dieron en ----- sí. Eso no más.

ENT: ¿Y la declaración de él ante el ORGANIZACION PUBLICA2?

TEST: Sí, claro, la declaración de él. Sí, todo lo relacionado con lo de FAMILIAR8. Pues me da mucha tristeza que él, siendo un joven, tenga que pasar por todo eso, y que tenga su hoja de vida dañada, que de pronto no pueda salir del país. Yo sí quisiera saber si a él le pueden arreglar su situación.

ENT: Qué va a pasar con todos esos jóvenes que reclutaron.

TEST: Que reclutaron y que les dañaron la vida tan tristemente.

ENT: Reclutados y llevados a la cárcel.

TEST: Sí, 4 años, más de 4 años en la cárcel. Entonces yo también quisiera saber si hay alguna posibilidad que con las declaraciones que hay, de pronto a él le quiten eso.



ENT: ¿Pero eso no ha sido denunciado en Colombia?

TEST: Ah, eso en Colombia no se puede tocar ese tema porque en Colombia ellos lo saben, pero uno no puede hablar allá. Uno por aquí habla y dice todo, pero allá no se puede.

ENT: Señora TEST, usted algo me comentaba sobre el tema de salud, que había estado...

TEST: ¿Aquí en Suecia? Sí, es maravillosa la salud acá. Me enfermé de la columna, me operaron, nunca he tenido problemas con nada, hasta el día de hoy el Estado me está ayudando, [INAD 21:22] me ayudaba, de un momento a otro pues no, pero he tenido casa, me está ayudando casa. Hay posibilidades de que en [INAD 21:29] vuelvan y me ayuden mientras me termino de recuperar, a ver si me consigo un trabajo, aunque es muy complicado conseguir trabajo por la cuestión del idioma, pero bueno, ahí vamos sobrellevando. Pero la salud, buenísima. Estoy muy agradecida porque la verdad yo ya no me podía ni vestir ni ponerme los zapatos y, gracias a dios, pues no puedo decir que estoy 100% aliviada, no, pero camino, hago mis cosas, estoy bien gracias a dios, y día por día, pues recuperándome.

ENT: Me alegra mucho.

TEST: Sí, yo en la salud vivo agradecida con Suecia. No, le debo mucho a Suecia. Lástima que el idioma sea lo que me frustre tanto, pero de resto todo muy bien acá. El estudio para las niñas, no, y nosotros aquí hemos tenido calidad de vida porque eso en Colombia no se tiene eso. En Colombia es terrible. En Colombia nosotros teníamos finca, sí tenemos finca, pero no, la finca no nos daba, antes nos quitaba.

ENT: ¿Qué pasó con todo eso que ustedes tuvieron, los negocios, el lote, la finca?

TEST: La finca está allá. FAMILIAR1 tenía cultivo de uva, un cultivo hermoso, se cogía bastante uva, tenía, casi todo era orgánico. Mejor dicho, todo era orgánico. Tenía cultivo de lombrices, que hartito nos ayudaba al lixiviado las lombrices, con eso nos apoyábamos, todo eso tocó dejarlo botado.

ENT: ¿Está abandonado o lo perdieron, o hay gente que...?

TEST: En este momento FAMILIAR1, él abriga la esperanza de que de pronto tener alguien allá, pero él no hace sino trabajar aquí pa' mandar pa' allá y eso no, todo se pierde. Las personas no trabajan, y así, y entonces la casa está muy caída, el cultivo de uva se perdió, o sea, ya tuvieron fue que mandarlo a soquear, a quitarlo, reemplazarlo por pasto. El café también. Tenía cacaoteras, el cacao murió, lo que queda es muy poquitico. Todo de acabó. En la casa hasta las cucharas se las llevaron y la casa está caída. Muy bonita la casa, sí, muy amañadora, pero qué triste. Pero bueno. Y la casa, pues yo había vendido la casa, la vendí muy barata, tuve que venderla muy barata, pero gracias a dios volví y la compré y ahí la estoy pagando. ¡Volví y compré mi casa!.

ENT: ¿Allá en LUGAR2, en el pueblo ya?

TEST: EN el pueblo, sí. Ahí la estoy pagando poco a poco. Me ha costado mucho, sí, pero bueno, ahí la tengo. No sé si algún día pueda ir a vivir allá porque es como difícil. Yo si añoro, claro, volver, pero yo siento mucho miedo. No, porque es que ellos se dan cuenta que nosotros estamos ahí y no.

ENT: Sí, entiendo. Señora TEST, ¿ustedes tienen acá acompañamiento psicosocial, acá en la comuna?

TEST: ¿Psicóloga? Sí, pero eso uno la pide, pero yo no la he querido pedir. La niña sí, la

semana pasado tuvo un encuentro con una psicóloga porque ha tenido como ciertos problemas, muy retraída.

ENT: ¿La menor?

TEST: Sí. No socializa. Bueno, ahí va, está como muy atrasada con una tareas y eso, vamos a ver qué pasa. Yo a ratos siento ganas de irme de aquí de Suecia. Suecia es maravilloso y todo, bueno, ya tengo la nacionalidad gracias a dios, pero yo a ratos quiero irme para otra parte, donde yo pueda hablar mi idioma, porque yo he sido una persona muy independiente. Yo he sido muy independiente.

ENT: Claro, has tenido tus cosas, tus negocios.

TEST: Sí, y he trabajado de cuentas, exacto. Siempre he trabajado de mi cuenta, he dispuesto, he hecho, pero es que aquí me siento... Hice un curso de [INAD 25:50], me fui a trabajar, trabajé un año y lo que conseguí fue enfermarme de la columna.

ENT: En limpieza, sí.

TEST: En limpieza.

ENT: Muy pesado.

TEST: Es pesado el trabajo, aunque es bien pago, es bueno, uno que está acostumbrado a trabajar, uno lo hace, y al verdad es que por el pago, vale la pena. No hay problema, pero no. A mí me gustaría tener mi pizzería, mi negocio, que yo soy buena para eso. Yo empiezo con poquitico y eso es rápido que tengo todo bien organizado. Eso es bonito, eso lo llena a uno, pero uno no estar haciendo nada. Uno sin estar sin esperanzas de nada, es muy triste, y uno donde podía hacer eso es en el país de uno, pero qué, uno no puede ir al país de uno porque no va a dormir tranquilo porque piensan que ya van a llegar a acabar con la vida de uno, entonces ¿en qué estamos? Entonces esa es la cuestión. Y el idioma de acá, pues yo trato, a veces yo digo "no, yo tengo que estudiar y lo voy a hacer", y llego y escribo un poco de palabritas y me empiezo a aprendérmelas, hoy me las aprendo y ya mañana se me olvidan, entonces digo "no, esto no es pa' mí", entonces lo dejo.

ENT: Claro, no es fácil.

TEST: Entonces no sé. A ratos pienso que soy poco agradecida. O sea, digo "¿yo por qué soy tan malagradecida? Tengo que ser más agradecida y aprender el idioma", pero es que es muy difícil. Es muy difícil. Dicen que uno nunca puede decir yo no puedo, pero es que no sé, vamos a ver qué pasa más adelante.

ENT: Bueno señora TEST, muchísimas gracias por haber compartido con nosotros todas esas vivencias.

TEST: No, ahí le conté parte de mis historias tristes.

ENT: Pero bueno, creo que la felicidad más grande es que está aquí.

TEST: Uy, sí, lo mejor que nos pudo haber pasado.

ENT: Y pues para nosotros también poder contar con usted es súper valioso para la ORGANIZACION PUBLICA1.

TEST: Gracias, que bueno.

ENT: Y con todas las dificultades y todo que han vivido, pero bueno, poder hacerlo desde este espacio, poder aportar en todo este proceso de construcción de paz del país, es muy importante para nosotros y creo que para ustedes también.

TEST: Uy, claro.

ENT: Que se sientan como parte, que están haciendo algo.

TEST: Sí, que uno hizo algo, uno aportó su granito de arena.

ENT: Entonces muchísimo ánimo, muchísimas gracias.

TEST: No, gracias a ustedes.

ENT: Y bueno, ahí estamos. Cualquier cosa que necesite, en lo que podamos, nos puede llamar. La ORGANIZACION PUBLICA<sup>1</sup>, el nodo de eso es que también tiene su equipo de psicólogos, hay 2 personas también que, en cualquier momento, si usted quiere hablar o si prefiere hablar conmigo, pues estamos a la orden y con muchísimo gusto.

TEST: No, muchas gracias por haberme escuchado, porque pues lo que te conté de mis hijos no lo comento con nadie. Es triste. Lo uno y lo otro no son cosas de comentar.

ENT: Yo lo entiendo.

TEST: Ni con los de la casa siquiera porque no, pero es una tristeza que me invade.

ENT: Entiendo doña TEST, no es nada fácil.

TEST: De pronto algún día me decida a buscar ayuda, porque yo a ratos pienso que sí la necesito.

ENT: Cuando usted quiera, señora TEST, cuando se sienta cómoda de hacerlo, pues ya sabe que puede contar y estaremos para usted. Mil gracias.

TEST: Gracias a ustedes por tenernos en cuenta y por esa labor que hacen, muy buena labor. Ojalá todas las personas hicieran lo mismo.

ENT: Esa es la idea, que podamos llegar a más y a más colombianos que también tengan esa oportunidad de expresarse y de contar tantas cosas que nunca lo han podido hacer y que, de esa manera, no sé, ¿cómo se siente en este momento? Liberarse de alguna manera de ese dolor.

TEST: Sí.

ENT: De sentirse útiles.

TEST: Se siente una satisfacción al saber de que uno también ha dicho, porque es que son muchas cosas que están calladas. Por ejemplo, lo de FAMILIAR<sup>8</sup> eso a mí me ha dado muy triste, y eso no es solamente él, son muchos.

ENT: Son muchos jóvenes que reclutaron y fueron llevados a la cárcel a pagar por delitos que ellos no...

TEST: ¿Había escuchado usted alguna vez de eso? ¿Sí? Ah, yo pensé que era primer vez.

ENT: En la región de Antioquia se dieron muchos casos de jóvenes de las comunas también.

TEST: Sí, los recogen y los llevan pa' allá y los hacen pasar... Sí.

ENT: Bueno señora TEST. Muchísimas gracias nuevamente.

TEST: Bueno, no, a usted.